

Глава 10: Молочный чай

На освещенном поле рядом со Второй школой в десять часов уже не играли в полную силу. Под уличными фонарями летали мелкие насекомые, на плечах Цинь Цзуня висело пальто, он сдувал пролетающих мимо насекомых и время от времени поглядывал на маленькую парочку, которая до сих пор прощалась. Жуань Си заметил, что тот терял терпение, повернулся и жестом попросил подождать минуту.

Цинь Цзун разгрыз мятный леденец.

Откуда так много слов?

Двадцать минут спустя они поворачивались вместе. В общине на лесной дороге было малоллюдно. Ночью было прохладно, они шли медленно, покачиваясь из стороны в сторону.

— Разве ты не должен проводить кое-кого? — Заговорил Цинь Цзун. — Ту девушку.

— Ей это не нужно, — Жуань Си наклонился, просунул руку в карман брюк Цинь Цзуня в поисках конфеты. — Машина ее отца припаркована снаружи и ждет ее. С моей стороны невежливо провожать ее.

— Отец видел ее с каким-то парнем, какой быстрый прогресс, — Цинь Цзун искоса взглянул на него.

— Тц, — Жуань Си вдруг отступил назад и уставился на юношу. — Почему я чувствую кислый привкус, когда мы разговариваем?

В его чернильных глазах, когда он смотрел на Цинь Цзуня, читалась игривость и несдержанность, словно вызов, а может быть, и...

— Тебе не нравится эта девушка, не так ли?

Уличный фонарь с щелчком вспыхнул, и Цинь Цзун сделал шаг навстречу Жуань Си. Сейчас они примерно одного роста, Цинь Цзун наклонился, глаза размылись в темноте. Он не стал опровергать слова, однако все же сказал:

— Тебя действительно ударил осел по голове.

— Просто шучу, с тобой сегодня что-то не так. Случилось что-то неприятное? — Жуань Си легкомысленно присвистнул, затем протянул руку и приобнял его за плечи. — Брат позаботится об этом за тебя.

— Так душно, что мне неприятно, — произнес Цинь Цзун. — Не трогай плечи, жарко.

— А ты с характером. О чем болтали с Кун Цзябао? — Спросил Жуань Си.

— Разговаривали о компании волков-одиночек и предательстве чувств товарищей, — Цинь Цзун наблюдал, как он разворачивает конфетную обертку, затем оглядывается в поисках мусорного бака, не найдя, сует в карман штанов.

— С его телосложением, как ни крути, он должен быть драгоценным медведем-одиночкой, — Жуань Си выдержал паузу. — Утром будет по-прежнему действовать старое правило, но девушка будет ходить с нами после школы.

— Ладно, — Цинь Цзун пнул камень ногой и тихо сказал. — Пусть ходит с нами.

— Звание лампочки (1) очень престижное, — Жуань Си растянул губы в улыбке. — Я все еще забираю тебя утром вниз, вставая раньше, предок.

(Лампочка — прозвище третьих лишних.)

Когда они вдвоем спустились, Цинь Цзун заговорил.

— Я вернусь и заведу будильник. Но ты все равно должен позвонить в колокол и позвать меня, когда встанешь, на всякий случай.

— Зависит от моего настроения, — Жуань Си поднялся по ступенькам, сделал шаг, после чего развернулся. — Дело хранится в секрете от моей мамы.

— Посмотрим, в каком я буду настроении, — Цинь Цзун выбросил обертку, которая полностью сплюснулась в комочек. — Хочешь сохранить в секрете, не тратя ни юаня за молчание? Такой наивный.

— Хорошо, — Жуань Си наклонился. — Ты, Цинь Цзун, становишься все жестче? Какие деньги за молчание?

— Ты же не девушка, не дашь мне поцелуя, объятий и не поднимешь высоко, так что неважно, — Цинь Цзун выразил огромное сожаление.

— Какая девушка сможет поднять тебя? — Жуань Си спрыгнул со ступенек, подошел, присел на корточки, обнял ногу Цинь Цзуня... но не сдвинул ни на сантиметр.

Вместо этого Цинь Цзун обнял его за талию и поднял.

Жуань Си выругался неожиданности.

— Что вы двое делаете? — Ли Циньян вышла на балкон, дабы снять одежду, и, с любопытством посмотрев на них, спросила. — Ночная специальная программа? Близкие друзья, чьи секреты остаются в тайне...

— Срань господня, — Цинь Цзун тут же бросил Жуань Си на землю. — Она знает про друзей-геев (2)?!

(В тексте используется двоякая формулировка, □□ можно перевести как «друзья-геи» или «близкие друзья», «товарищи по духу».)

— Это все Weibo, верно? — Жуань Си в оцепенении подпрыгнул, ткнул его локтем и прошептал. — Черт возьми, ты, блять, бросил меня! Чего сразу в мусорное ведро не выбросил?

— Ах, — Цинь Цзун громко рассмеялся, — промахнулся.

— Идите домой, — Ли Циньян крикнула. — Даже если разойдетесь по квартирам, все равно сможете поговорить.

— О чем речь? Нам есть о чем говорить? Видимся каждый день, уже наскучили друг другу, — Жуань Си выскочил в коридор. — Иди домой, иди домой.

— Тетя Цинь, — позвал юноша Ли Циньян, когда Жуань Се повернулся, намереваясь убедить его, медленно продолжая болтать. — Спокойной ночи.

С улыбкой сказав, он поднялся наверх и отправился домой.

На следующей день настало воскресенье, и Жуань Си не было дома, когда Цинь Цзун встал. Он лежал на перилах и грелся на солнышке. Спустя долгое время он так и не видел, чтобы Жуань Си выходил, поэтому предположил, что тот отправился на свидание. Посреди утренней тренировки зазвонил домашний телефон. Цинь Цзун поднял трубку: Кун Цзябао шумел на другом конце провода, по всей видимости, прохладжаясь на улице.

— Брат, ты идешь гулять? Жуань Си тоже будет, — толстячок повысил голос.

— Куда? — Спросил Цинь Цзун.

— Улица Чунгуан, новая детская площадка. Давай, поторопись, мы уже на месте...

— Не пойду, — Цинь Цзун пролистал пианинную партитуру. — Ли Нин тоже там? Как лампочка

метр семьдесят восемь, я в панике.

— Да ладно тебе, — сказал Кун Цзябао. — Разве мы раньше не гуляли вот так? Ли Нин принесла рисовые шарики, приготовленные вместе с Ся Цзин, — при упоминании Ли Нин он стал энергичнее. — Давай, давай, давай! Жаль упускать это...

Ся Цзин — подружка Жуань Си.

— Что ты делаешь дома один? — Жуань Си перехватил телефон.

— Практикуюсь, — Цинь Цзун постучал по клавишам пианино.

Жуань Си знал, что Шу Синь давала упражнения на каждый месяц, и его наказывали в случае несвоевременного выполнения. Он немного поколебался, а затем сказал:

— Ладно, я вернусь и принесу тебе блинчики с фруктами после обеда.

Повесив трубку и обнаружив, что Кун Цзябао смотрит на него с презрением, Жуань Си бросил ему телефон обратно.

— В такой жаркий день, когда температуру достигает 34 градусов, приносить блинчики с фруктами?

— ...Сорвалось с языка.

Цинь Цзун не спал в полдень, тренировался почти до четырех часов. Черно-белые клавиши под пальцами звучно пели, но ему это не приносило удовольствие. До сих пор он выполнял домашнее задание Шу Синь. Точно так же, как написание вопросов и заучивания текстов, фортепиано не давало чувство выполненного долга и удовлетворения. Из-за этого Шу Синь разочаровывалась.

Мелодия без чувств никого не впечатлит. Не может затронут даже струны души исполнителя, так как же повлияет на настроение других? Главное не музыка, а чувства, заложенные в творение. Чувства могут быть эфемерными, но трепетными для слушателя.

Только пробило четыре часа, Цинь Цзун встал, не мешкая. Он вышел на балкон и позвонил в колокольчик, однако Жуань Си так еще и не вернулся. В холодильнике не было холодных напитков, потому Жуань Си вышел и направился в магазин с молочным чаем.

Цинь Цзун поприветствовал дядю, когда позади него кто-то ахнул, он оглянулся и увидел Ся Цзин.

Ся Цзин выглядела мило, она из тех, от кого юноши сходят с ума. Она улыбнулась, демонстрируя ямочки, и с энтузиазмом заговорила:

— Это... брат, верно?

— Кто ты? — Цинь Цзун взял свой холодный напиток.

— ...Я... с Жуань Си... — Ся Цзин смутилась на три секунды и заговорила немного застенчиво.

На этот раз Цинь Цзун ответил невероятно быстро, он вежливо улыбнулся.

— Привет, тебе тоже нравится пить чай с молоком?

— Я не замечала этого места раньше, Жуань Си показал его не так давно, — Ся Цзин кивнула, уши ее поалели.

— Тогда заходи как-нибудь в гости, — Цинь Цзун едва кивнул.

Ся Цзин замерла, сбитая с толку.

— Угощу тебя чаем с молоком, они только закупили новую партию, — Цинь Цзун сделал глоток и подмигнул девушку. — Увидимся в следующий раз.

Этот жест больше подходит Жуань Си, потому что его глаза и брови излучали дерзость, одного взгляда достаточно, чтобы сказать, что он выделяется. Несколько дней назад, столкнувшись с Цинь Цзуном, Ся Цзин считала, что с ним нелегко общаться. Жуань Си — тот, кто потакает желаниям, в то время как Цинь Цзун — тот, кто ведет себя безразлично. Но в тот миг, когда он подмигнул, она заволновалась.

У Ся Цзин бешено колотилось сердце в груди, но она взяла себя в руки, обнаружив, что Цинь Цзун уже ушел. Лучшая подруга тут же оперлась на ее плечо.

— Тот самый Цинь Цзун...

— Хороший брат Жуань Си, — Ся Цзин прикрыла лицо руками и прошептала. — Я не разглядела его тем вечером, он действительно красив!

После она несдержанно потопала ногами.

— Аaaa!

Лучшая подруга: ...

Пустой стакан со стуком упал в ведро, и Цинь Цзун направился к квартире Жуань Си. Дверь открылась после двух стуков. Жуань Си, одетый в шорты и футболку, поднял ногу, дабы заблокировать проход, не давая ему войти.

— Скажи правду, — Жуань Си повернулся и посмотрел на него, — где был?

— Не трогай одинокого человека, — ответил он, глядя вниз.

— Природную красоту не спрячешь, во всей Второй школе нет никого красивее тебя, — Жуань Си оглядел его с ног до головы.

— Как круто, — без эмоционально произнес Цинь Цзун. — Потрясающе, о да, самый крутой во Вселенной.

— ...Черт подери.

Они рассмеялись, и Цинь Цзун пересек порог, когда парень подбородком указал на холодильник.

— Я не принес блинчики с фруктами, вместо этого мороженое.

— Хорошо провел время? — Спросил Цинь Цзун, взяв ложку и усевшись на татами вместе с мороженым.

Жуань Си играл в 3DS, лениво полеживая на диване под книжной полкой. Он не поднимая головы, ответил на вопрос:

— Нормально.

В его комнате много книжных полок с аккуратно расставленными романами, а также комиксами. На полке под письменным столом плотной шеренгой стоят книги в мягкой обложке размером 188x260. Можно заметить, что боковые страницы изношены, и все полностью исписаны. Ручка на столе лежала без крышки на наполовину исписанном листе. По привычке Жуань Си сначала делает набросок, а затем переносит текст в блокнот.

Рядом аккуратно лежал тенор-саксофон. Это подарок на день рождения, купленный Жуань Си на сэкономленные за года карманные деньги для Цинь Цзуня. Они вдвоем скрыли это от Шу Синь. Цинь Цзун практиковался в свободное время, и эффект от самостоятельной работы был необычным.

— Ешь скорее, — Жуань Си умастил ногу на колени Цинь Цзуня, стиснул зубы и бросился на монстра. — Лаоцзы просит помощи!

— Подожди. Я только начал есть.

Жуань Си забеспокоился еще больше и свесил ноги, Цинь Цзун чувствовал, как сильно давят на его бедра. Тот вдруг подорвался, поспешно выхватил из рук мороженое и вложил 3DS в его руку.

— Сначала пройди, потом ешь! — Жуань Си обещал. — Я пока подержу.

Взмах драконьего хвоста самый невыносимый, а еще сильнее вихревой удар. Жуань Си обычно использовал длинный меч, который гораздо медленнее бьет, чем другое оружие, и требует большего опыта, чтобы в совершенстве справиться с атаками босса.

Движения Цинь Цзуня не были медленными или ужасными, он хладнокровно целился в хвост и голову — Жуань Си указал на слабое место. Жуань Си, будучи невероятно счастливым, несдержанно зачерпывал ложку мороженого каждый раз, когда нахваливал его.

— Черт возьми, — Цинь Цзуну даже не нужно было поднимать глаза, — не смей его есть!

— Я забыл, был так взволнован, — Жуань Си прожевал последний кусочек.

Цинь Цзун отвел взгляд от экрана, склонил голову и ахнул, юноша тут же дернулся.

— Не дашь — не пройдешь!

— Бля, — Жуань Си немедленно поднес ложку к его рту, — пожалуйста, пожалуйста.

— Все в твоей слюне, — Цинь Цзун скривился.

— Что не так с моей слюной, что не так! — Жуань Си запихнул ложку в рот. — Всего-то.

Цинь Цзун, держа мороженое во рту, взглянул на парня рядом. В результате Жуань Си из-за напряженной игры, заметив, как он поворачивается, в порыве эмоций стукнул его по виску.

Глаза застали слезы, он не обратил внимание на свой промах, и оказался сбит хвостом босса, словно хилая кошка.

Цинь Цзун и Жуань Си: ...

— Товарищ, здравый смысл подсказывает, что не следует мешать другим товарищам. Соблюдается ли порядок? А? — На лице Цинь Цзуня отразилось недовольно-обиженное выражение. — Еще ты съел мое мороженое.

— Еще одна игра, и я угощу тебя чаем с молоком, — Жуань Си протянул руку, дабы протереть вспотевшее личико.

— О, молочный чай, — Цинь Цзун приказал персонажу дико кружить вокруг NPC. — Нахуй твой молочный чай.

Жуань Си: ...

Ого, завелся!

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://bllate.org/book/14917/1326706>